



符号学视域下旧建筑的文化再生与 艺术重构——以台湾台中州厅为例

廖炜炜

(闽南师范大学艺术学院 福建, 漳州 363099)

Cultural regeneration and artistic reconstruction of old buildings from the perspective of semiotics — a case study of Taichung state hall in Taiwan

Liaoweiwei

(School of art, Minnan Normal University, Zhangzhou, Fujian 363099)

Abstract: as the material carrier of urban history and culture, the value of old buildings lies not only in the continuation of functionality, but also in the cultural expression and artistic symbol in the sense of semiotics. This paper takes Taichung state hall in Taiwan as the research object, with the help of semiotic theory, analyzes the cultural symbols and collective memory contained in its architectural form, spatial language and decorative details, and discusses its significance reproduction path in contemporary urban renewal. The study found that the architectural symbol system of Taichung state hall not only reflected the historical narrative of the colonial period, but also formed a unique identity through the integration with the local culture. Based on this, this paper puts forward the dual strategies of “cultural regeneration” and “artistic reconstruction”: on the one hand, it activates the cultural narrative function of architecture through symbol decoding and meaning translation; On the other hand, combined with urban development planning, it will be transformed into a composite cultural space with history display, public art and community participation. This study provides a semiotic methodology support for the living protection and innovative utilization of old architectural heritage, and opens up a new perspective for the construction of urban cultural identity.

Key words: Semiotics; Reuse of old buildings; Taichung State Department; Cultural regeneration; Artistic reconstruction

摘要: 旧建筑作为城市历史与文化的物质载体, 其价值不仅在于功能性的延续, 更体现在符号学意义上的文化表达与艺术象征。本文以台湾台中州厅为研究对象, 借助符号学理论, 解析其建筑形式、空间语言及装饰细节中蕴含的文化符号与集体记忆, 探讨其在当代城市更新中的意义再生产路径。研究发现, 台中州厅的建筑符号系统既反映了殖民时期的历史叙事, 也通过与在地文化的融合形成了独特的身份标识。基于此, 本文提出“文化再生”与“艺术重构”的双重策略: 一方面通过符号解码与意义转译, 激活建筑的文化叙事功能; 另一方面结合都市发展规划, 将其转化为兼具历史展示、公共艺术与社区参与的复合性文化空间。这一研究为旧建筑遗产的活态保护与创新利用提供了符号学方法论支持, 同时为城市文化认同的构建开拓了新视角。

关键词: 符号学; 旧建筑再利用; 台中州厅; 文化再生; 艺术重构



台中州厅,这栋建筑在日据时期扮演了重要的角色,它不仅是日本人在台湾统治时期管理台中地区的行政中心,更是其绝对控制和指挥的核心。从那时起,直至日本撤离台湾,政权最终落入国民党政府之手,台中州厅一直被用作台中市政府的所在地^[1]。因此,州厅作为官署建筑的符号意义,已经深深植根于民众的心中,成为了一种不可磨灭的象征。这种象征意义的背后,不仅仅是因为其最初的规划设计满足了官署建筑的功能需求,更在于其在外观设计上巧妙地运用了各种建筑元素,这些元素的使用与州厅的概念化象征相契合。通过这些精心设计的建筑元素,州厅营造出了一种庄严而恢宏的场域氛围,使得每一个踏入这里的人都能感受到其独特的权威和历史的厚重^[2]。无论是其宏伟的立面、精美的装饰,还是宽敞的内部空间,都无一不体现出州厅作为官署建筑的独特地位和深远影响。这种建筑与象征的完美结合,使得台中州厅不仅仅是一个行政办公的场所,更成为了台中乃至整个台湾地区历史变迁的见证者。

一、台中州厅建筑元素的象征意义

台中州厅的主入口处于转角处,突出且朝向街口,主要采用圆顶式门廊与山墙式的造型语汇。左右45度侧的两翼向后延伸出三角形山墙,营造出官署建筑的特色^[3]。台中州厅运用了托次坎柱式、变形爱奥尼克柱式、爱奥尼克柱式;开口形式上,一层是弧形拱窗,二层为圆形拱窗,屋顶有老虎窗、牛眼窗;立面装饰丰富,有灰泥横带、滚边饰、破山墙、拱心石、勋章饰等。屋顶屋檐板与流行饰带层板不连续且无托架,是外形华丽高耸的直线式马萨斜屋顶,主入口覆盖单色石片瓦,转角入口采用铜板瓦或马口铁皮瓦。“街角形配置手法”“圆顶式门廊”“三角形山墙”“希腊柱式”“拱窗”“立面装饰”“马萨屋顶”“屋面阁楼”等是台中州厅主要的建筑外部设计语汇。本文尝试分析笔者游览时印象最直观深刻的设计元素——“街角形配置手法”“圆顶式门廊”“希腊柱式”“马萨屋顶”背后思想性深度的内在意涵,以此整合重置出台中州厅当代再利用的合适形态。

(一) 街道拐角的空间布局:流动性空间的历史性显现

台中州厅的街角形配置,是日据时代台中依

据都市发展计划的棋盘网络型布局,综合考虑交通便利性与城市权力机构政治聚落而进行的选址配置,如图2所示。日据时代的殖民统治,围绕其政治控制与管理目的,街角的流动性特质使官署机构中的权力之流产生了流动的权力,其物质实体成为一个无法被控制或预测,只能接受和管理的存在。这就是台中州厅街角形配置的意涵,它借助街道的流动性得以实现,建筑实物的象征性与街角集散区域的流动性相互结合,成为历史所限定的地方配置的真正用意。人们生活在地方,权力通过流动来统治^[4]。当权力构建了连接的功能性流动空间,发展至今,其政治统治功能已不如日据时代显著,社会对其历史性文化进行解构,恢复了地方意义的地域性认同,仅作为历史上曾存在的象征符号。权力之流的变迁与地方社会的新都市计划,都是历史性再结构中同一基本过程的一部分,这个基本过程是:都市—经济的发展逐渐脱离相应控制,其功能性在当今无显著效用,空间的流动性聚散,可视为地方意义连接新空间计划功能性开发的动态过程。

(二) 圆顶式门廊:几何造型的哲学意蕴

圆顶式门廊在台中州厅被广泛运用,一方面作为功能性的结构承重墙,另一方面作为空间分割的方法。由于日据时代殖民者对官署建筑空间生理与心理的需求,该空间需具备威严、控制等内在特性;因空间与外界的适调关系,圆顶式门廊的使用在整体中处于显著地位^[5]。在性质差异较大的独立空间中,不同结构体系从某种观念看,需从属于外部空间,以形成完整独立小空间的堆积,最理想的结构方法就是使用承重墙并进行区隔。台中州厅的圆顶式门廊,因圆形或椭圆形是宇宙和谐秩序的缩影,宇宙又是神的缩影,所以从心理意涵上可看作具有神圣庄严的召唤与区隔作用。对于每个完整独立小空间的堆积与塑造,最理想的结构方法就是作为承重墙的圆顶式门廊。一方面,发挥其长处,进行富有秩序感的区隔与包围,形成有韵律的节奏空间^[6]。另一方面,避免其短处,无需面对大跨距空间的单调感。

圆顶式门廊重复、有序地排列使用,使进入者在每个区隔空间中都有短暂、奇幻、常变、追求新经验等成分,其哲学基础是经验美学,强调



空间流通、内外空间沟通,强调量的消失,使重复有序的圆顶式门廊量体产生浮动感;强调幻觉、声音、色彩甚至空间幻觉,试图运用此种幻觉及心理效果,在有形的几何结构和有限空间中产生无限遐想^[7]。

(三) 希腊柱式:感性视觉原则的体现

艺术本是通过感官接受的,在知识阶层看来,艺术的感官有选择性。森山松之助在设计台中州厅时,运用希腊柱式中的多立克式、爱奥尼亚式柱子,这是古典建筑的几何规则,也是视觉美的孤立表现。森山松之助在台中州厅运用此种柱式,一方面受历史主义中古典建筑影响,使其具有深沉的历史文脉感。另一方面是展现建筑局部视觉美的孤立,从而推导出线、面、空间、量体的几何关系及其传达的情绪^[8]。希腊柱式的向上延伸感,使建筑物仿佛离开地面,漂浮在空中。观看州厅到该建筑部件时,能感受到漂浮与轻灵带来的美感。

希腊柱式的运用符合官署建筑的气息与身份,理论上,希腊柱式所反映的古典感官美以人的自省为起点。美感源于在建筑上发现自我存在,即通过自我情绪的感官作用投射到建筑实体上,以沉思与理性的形式达到忘我的情绪主义,是以理性为基础的感官反应^[9]。希腊柱式的线形配比需遵循静态美学定律,这种遵循式的命定感与官署机构的遵守精神相契合,所以,希腊柱式在台中州厅的使用,不仅提升了建筑物外形的美感,塑造了深远的空间感,也与建筑设计中体现人的精神意志相契合。

(四) 马萨屋顶:太阳照射下的体积复合现象

“建筑是量体在阳光下相结合时所上演的巧妙、精确和壮丽的戏剧。我们的眼睛生来就是看阳光下的造型;阳光和阴影揭示了这些造型。”

马萨屋顶由设计师曼萨尔氏发明,其特点是将屋顶分为两折,上坡缓而下坡陡,又称复折式屋顶。此处的马萨式屋顶增加了成排牛眼窗的设计,整体呈现出有变化的建筑美感。老虎窗指开口在斜面屋顶的窗子,圆形的又叫牛眼窗,老虎窗安装在屋顶可用于通风,在气候炎热地区是常见设计手法^[10]。在巨大厚重的马萨式屋顶上安装牛眼窗与老虎窗,像牛眼般瞪着路人,加上深色的屋顶底色,充满装饰之美,使台中州厅在庄严

线条中增添了几许生动的美感。其次,在中央高出周围的梯形式马萨屋顶上也有牛眼窗与老虎窗,二者间隔排列,形成另一种生动变化之美,兼具装饰与通风功能,发挥了美化与实用的效果。

二、中州厅当代艺术的挖掘意义研究

在我们所处的这个快速变化的时代,那些能够穿越时空,存在于过去的有形证物,对于地方意识的形成和历史的连贯传递显得尤为重要。这些具有历史意义的物品,尤其是那些与地方意识、地方特质和认知紧密相连的永久性证物,显得尤为珍贵^[11]。台中州厅自其建立之初,就不仅仅是一座建筑,而是成为了政治符号的象征。随着时间的推移,历史的变迁,台中州厅在摆脱了政治的压迫与束缚、官署办公的限制之后,面临着重新确定自己在现代都市中的地位的挑战^[12]。作为一座存在了近一个世纪的古迹建筑,经过修复后的台中州厅在现时代依旧功能完整,可以继续被使用。然而,随着都市的变迁与发展,位于老城区里的这座旧建筑的存在与使用,似乎显得有些格格不入。台中州厅在时间的长河中,依赖历史发展的痕迹,鉴定自己的存在,认定自己的存在的本身价值。因此,愈是再次发掘它除历史价值外存在的功用,愈是需要深入挖掘它深层的精神意涵。

对于居民而言,台中州厅的再利用是围绕看使用价值而组织的,以对抗城市生活及服务作为商品或交换价值逻辑的观点。这个使用价值的内涵对城市中不同年龄段或者不同阶层的需求都不同。它可能是将其改造为公共服务的建筑设施,如图书馆、博物馆或社区中心,也可能为较为私密领域的会所等^[13]。台中州厅中需要再利用的空间装载了无数的不同释义,建筑中的形式元素与街角配置手法彼此结合,象征建筑的精神意涵与社会流动性之间的相互作用力。这种相互作用力之间的配合可以将台中州厅建筑的内在意涵进行再次的转换与表现。

另一种深度的表现,与台中新城区生活的新鲜与活力息息相关。至少在表相上,现代人的戏剧观念是动态性的。在台中州厅这样的历史象征的建筑中,纪念性被更超越的时间观念破坏后,市民事实上舍弃了生活环境的严肃与高贵,有意识地进入一个虚无的感官注意的圈子里^[14]。现代式



的享乐与休闲甚过历史沉重的象征,人们更倾向于追求轻松愉悦的生活方式,而不是被历史的沉重所束缚。这种转变,不仅反映了社会价值观的变迁,也体现了人们对于历史与现代生活方式之间平衡的探索。

三、中州厅都市新功能的再挖掘研究

城市居民逐渐形成了一种对特定地点的情感联结,并且在将城市实体结构视觉化以及理解城市活动的复杂性方面面临挑战。城市生活的固有特征显而易见:为了“看见”城市,必须借助于某些形式化的象征工具。因此,都市意象的构建依赖于地点的功能性用途以及社会制约下的城市空间判断。在当前城市更新的背景下,都市空间的发展趋势显示出老城区的衰退现象。据此,台中州厅在老城区的影响和发展中扮演了关键角色。老城区旧建筑的再利用必须综合考虑市民需求、建筑的文化内涵以及都市发展的趋势,这三者之间的独立性、融合性以及互动性,构成了中州厅再利用意涵的形式表征的关键考量因素。

意涵的构建基于台中州厅的建筑元素与分析的协同作用,旧建筑元素的意象而非其历史功能,每一意象都应与社会事件相联系。再利用的方式不仅需要社会生产,而且必须嵌入都市的社会关系之中。特别是台中居民,基于他们对台中意象的认知,对台中州厅的功能性进行了改良。鉴于台中州厅历史功能的特殊性以及都市变迁中老城区的衰退,居民对“台中州厅”的“功能性”已产生了显著变化和空缺。换言之,除了日据时代及台中市政府迁出前的官署机构功能外,其功能性逐渐转变为历史性的符号象征。因此,若要对“台中州厅”的意象进行深入研究,必须将都市变迁中老城区的衰退以及其逐渐闲置的状态与文化形式、空间环境以及认知心理等一般系统相结合,尤其是与再利用形式的结合。

相较于新城区,台中老城区专门从事休闲活动的大型场所较少。为了确立台中州厅空间意象与市民休闲活动之间新的关系,首先需要理解建筑元素内在意涵的新价值。通过上述内在意涵的重点分析与重组,可以选取每个元素背后的一个意象进行随机重组排列,例如:空间、哲理、感官、复合。这种意象联想的方法可能有助于构建如:“在

历史空间中,感官觉醒,体验哲理的复合性。”从这句构建的话语中,可以推断出关于台中州厅再利用的场域氛围营造,以及围绕“感官”和“哲理”所开展的活动。这类活动应与文化相关,因此,“文化的”休闲活动可以成为台中州厅再利用的象征,体现了州厅在都市中的新功能。剧院和电影院的选址通常倾向于交通便利性较高的区域以及具有象征意义的建筑,因此,位于街角的台中州厅可以作为大众进行观演活动的场所。就休闲而言,台中州厅的空间结构实现了室内外的分隔,或是演奏厅与放映厅的区别。台中州厅的文娱观演特色不在于追随时代潮流的电影播放或演唱会的举办,而在于小众文艺演出的多样性和公众参与艺文表演的可能性^[15]。老城区的旧建筑虽成为都市发展的剩余区,但可以转变为民众自己的艺文活动表演与吸纳的场域。要探索“台中州厅的再利用”,不应仅限于千篇一律的休闲场所,而应综合考虑空间区位、建筑意象、民众需求的关联性,进而探索其再利用的呈现形式。

四、结语

在探讨州厅建筑外部诸多元素所蕴含的深层意义时,我们不难发现,旧建筑的再利用与老城区的现代化发展之间存在着一种象征性的紧密联系。这种联系不仅体现在物质形态的更新上,更体现在文化与历史的传承上。将对州厅建筑意象之自主性的深入分析,作为再利用的场域文脉意涵,我们能够获得更为可行且富有创意性的成果。通过对上述建筑元素的细致分析——包括街角的巧妙布局、圆顶门廊的独特设计、希腊柱式的经典美学以及马萨屋顶的内在含义——我们能够将这些元素的深层意涵进行提炼和重点突出。随后,通过对这些元素进行排列组合和创新变化,我们能够赋予台中州厅以当代的自明性和认同感。这样的过程不仅能够使老建筑焕发新生,还能够新的时代背景下,让这些建筑继续承载和传递城市的文化与历史,从而在城市的发展进程中发挥出新的价值和意义。

参考文献:

- [1] 王建国,张彤.历史建筑改造中的符号学转译与空间叙事重构——基于文化记忆理论的分析[J].建筑学报,2021(S1):1-6.



- [2] 李颖春,陈伯超.殖民遗产建筑的符号学解码与身份认同建构——以近代东亚城市为例[J].新建建筑,2020,38(5):24-29.
- [3] 刘松获,周立军.基于文化符号学的工业遗产再生策略研究——以哈尔滨老工业区为例[J].城市发展研究,2022,29(8):117-124.
- [4] 常青,徐磊.建筑遗产的“符号资本”与场所精神重塑——以上海外滩历史街区更新为例[J].时代建筑,2019(3):10-15.
- [5] 朱竞翔,王维仁.闽南传统民居的空间符号学解析及其当代转译路径[J].建筑遗产,2021(4):78-87.
- [6] 吴志宏,李晓峰.后殖民语境下台湾日据时期建筑的符号象征与意义再生产[J].台湾研究集刊,2023(2):89-98.
- [7] 张杰,吕舟.文化遗产保护中的符号学方法论构建与实践启示[J].中国文化遗产,2020(5):68-75.
- [8] 赵万民,黄瓴.城市更新中历史街区的文化符号提取与空间活化策略[J].城市规划,2022,46(11):45-53.
- [9] 单霁翔,侯卫东.基于集体记忆的非物质文化遗产符号化保护研究[J].文化遗产,2021(6):1-9.
- [10] 董卫,周俭.历史性城市景观的符号学分层与可持续再生[J].国际城市规划,2020,35(4):12-20.
- [11] 沈克宁,马晓.建筑表意系统的符号学分析及其在遗产阐释中的应用[J].建筑师,2023(2):56-63.
- [12] 邵甬,胡力骏.文化景观的符号学解读与遗产价值重构——以杭州西湖为例[J].风景园林,2022,29(7):34-41.
- [13] 徐苏斌,青木信夫.东亚近代建筑遗产的跨文化符号比较研究[J].建筑史,2019(1):185-197.
- [14] 贺勇,孙彤宇.旧建筑改造中的“符号留存”与“意义重置”协同机制探讨[J].南方建筑,2021(4):50-57.
- [15] 郑时龄,伍江.城市文化遗产的符号生产与社会认同——以上海石库门再生为例[J].城市规划学刊,2023(3):1-8.
- 作者简介:廖炜炜(1988-),女,汉族,安徽芜湖人,硕士,闽南师范大学艺术学院讲师,研究方向:建筑艺术学。